31985R3717

UREDBA KOMISIJE (EEZ) br. 3717/85

od 27. prosinca 1985.

o utvrđivanju određenih tehničkih mjera i mjera nadzora koje se odnose na ribolovne aktivnosti što ih u španjolskim vodama obavljaju plovila koja plove pod zastavom Portugala

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske ekonomske zajednice,

uzimajući u obzir Akt o pristupanju Španjolske i Portugala, a posebno njegov članak 165. stavak 7.,

budući da se moraju utvrditi tehnički postupci za određivanje i nadzor portugalskih plovila kojima je dopušteno obavljati ribolov u španjolskim vodama;

budući da je, osim odredbi Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2057/82 od 29. lipnja 1982. o utvrđivanju određenih mjera nadzora nad ribolovnim aktivnostima koje obavljaju plovila država članica [1], koja je izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 1729/83 [2], Aktom o pristupanju predviđeno sastavljanje popisa plovila kojima je dopušteno obavljati ribolov kao i obavješćivanje o kretanjima plovila i o ulovu;

budući da će se odluka o broju plovila kojima je dopušten lov tunja dugokrilca donijeti prije 1. ožujka 1986. u skladu s postupkom iz članka 165. stavka 6. Akta o pristupanju;

budući da treba donijeti određene tehničke mjere za očuvanje resursa koje će se primjenjivati ne dovodeći u pitanje mjere utvrđene Uredbom Vijeća (EEZ) br. 171/83 od 25. siječnja 1983. o utvrđivanju određenih tehničkih mjera za očuvanje ribolovnih resursa [3], kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 3625/84 [4];

budući da sukladno stavku 3. članka 2. Ugovora o pristupanju institucije Zajednice mogu prije pristupanja donijeti mjere o kojima se govori u članku 165. Akta, pri čemu te mjere stupaju na snagu na dan stupanja na snagu tog Ugovora i u skladu s tim Ugovorom;

budući da Upravljački odbor za ribolovne resurse nije dao svoje mišljenje u roku koji je odredio njegov predsjednik,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Tehničke mjere i mjere nadzora utvrđene dalje u tekstu primjenjuju se na plovila koja plove pod zastavom Portugala u vodama koje su pod suverenitetom ili jurisdikcijom Španjolske, a koje su u nadležnosti Međunarodnog vijeća za iskorištavanje mora (ICES), i u onom dijelu koji je u nadležnosti Odbora za ribarstvo za srednjoistočni Atlantik (CECAF), a na koji se primjenjuje zajednička ribarstvena politika.

Članak 2.

1. Svake godine, najkasnije mjesec dana prije početka razdoblja za koje vrijedi dotična povlastica za ribolov, portugalske vlasti dostavljaju Komisiji „osnovni popis" plovila koja mogu obavljati ribolovne djelatnosti iz članka 162. stavka 2. Akta o pristupanju. Za svaku od sljedećih kategorija plovila dostavlja se poseban popis:

— plovila koja love osliće, ostale pridnene vrste i šnjure sjeverno od granične crte Rio Minho,

— plovila koja love osliće, ostale pridnene vrste i šnjure istočno od granične crte Rio Guadiana,

— plovila koja love velike migratorne vrste osim tune (sabljane, pse modrulje, grboglavke),

— plovila koja love tunja dugokrilca.

2. Popisi iz stavka 1. mogu se revidirati s učinkom od prvog dana svakog mjeseca; o svakoj promjeni popisa Komisija se obavješćuje do 15. dana prethodnog mjeseca.

3. Popisi iz stavka 1. sadrže sljedeće podatke o svakom plovilu:

— ime plovila,

— registracijski broj,

— vanjska identifikacijska slova ili brojevi,

— luka upisa,

— ime (na) i adresa (-e) vlasnika ili zakupca (-aca) i, ako je vlasnik pravna osoba ili ortačko poduzeće, njegovog (-ih) predstavnika,

— brutotonaža i duljina preko svega,

— snaga pogonskog stroja,

— pozivni znak i radiofrekvencija.

[1] SL L 220, 29.7.1982., str. 2.
[2] SL L 169, 28.7.1983., str. 14.
[3] SL L 24, 27.1.1983., str. 14.
[4] SL L 335, 22.12.1984., str. 3.

Članak 3.

1. Portugalske vlasti dostavljaju Komisiji, a radi informacije i španjolskim nadzornim tijelima iz točke 7. Priloga, prijedloge „periodičnih popisa" plovila iz članka 165. stavka 2. Akta o pristupanju u kojima na temelju koeficijenata konverzije utvrđenih u članku 158. stavku 2. Akta o pristupanju navode plovila koja mogu istodobno ribariti u skladu s člankom 165. navedenog Akta.

Za svaku kategoriju plovila navedenih u članku 2. stavku 1. dostavlja se poseban popis.

2. Izuzimajući popis plovila koja love velike migratorne vrste osim tune i popis plovila koja love tunja dugokrilca, ostali se popisi šalju teleksom svakog tjedna u četvrtak prije 12 sati po GMT-u. Popisi se primjenjuju od 00:00 sati po GMT-u u nedjelju do 24:00 sata po GMT-u sljedeće subote.

Popis plovila koja love velike migratorne vrste osim tune i popis plovila koja love tunja dugokrilca dostavljaju se najmanje 15 radnih dana prije predviđenog datuma stupanja na snagu tih popisa; ti se popisi odnose na razdoblje od najmanje dva kalendarska mjeseca. Broj plovila uvrštenih na popis plovila koja love tunja dugokrilca ne smije premašiti broj koji odredi Vijeće u skladu s postupkom iz članka 165. stavka 6. Akta o pristupanju.

3. U svakom periodičnom popisu moraju se navesti sljedeći podaci o svakom plovilu:

— ime i registracijski broj plovila,

— pozivni znak,

— ime (na) i adresa (-e) vlasnika ili zakupca (-aca) i, ako je vlasnik pravna osoba ili ortakluk, njegovog (-ih) predstavnika,

— koeficijent konverzije naveden u članku 158. stavku 2. Akta o pristupanju,

— predviđeni način ribolova,

— predviđeno ribolovno područje,

— ako je riječ o plovilima koja love tunja dugokrilca i druge velike migratorne vrste, razdoblje za koje se traži povlastica za ribolov.

4. Komisija ispituje prijedloge periodičnih popisa iz stavka 1. te odobrava periodične popise koje dostavlja portugalskim vlastima i nadležnim španjolskim nadzornim tijelima:

— prije 12:00 sati po GMT-u sljedećeg petka, osim ako je riječ o popisu plovila koja love velike migratorne vrste osim tune i popisu plovila koja love tunja dugokrilca,

— najmanje četiri radna dana prije njihovog stupanja na snagu, ako je riječ o popisu plovila koja love velike migratorne vrste osim tune i popisu plovila koja love tunja dugokrilca.

5. Ako Komisija ne primi prijedloge za nove periodične popise u rokovima utvrđenim u stavku 2., odredbe koja su na snazi zadnji dan tekućeg razdoblja vrijede sve dok se ne utvrdi novi popis u skladu s postupkom koji je propisan ovim člankom.

6. Portugalske vlasti mogu zatražiti od Komisije da zamijeni plovilo koje je navedeno na periodičnom popisu, ali koje zbog više sile ne može ribariti u utvrđenom razdoblju ili dijelu tog razdoblja i da u slučaju kada je broj plovila koja su uvrštena u periodični popis manji od najvećeg broja plovila kojima je dopušteno istodobno ribariti, doda jedno ili više plovila pod uvjetom da se ne premaši taj najveći dopušteni broj.

Svako plovilo koje se zamijeni ili doda mora se uvrstiti u popise iz članka 2.

Zahtjevi za zamjenom ili dodavanjem plovila teleksom se šalju Komisiji, a kopija se šalje španjolskim nadzornim tijelima.

Komisija bez odlaganja obavješćuje nadležne portugalske vlasti i španjolska nadzorna tijela o svim promjenama periodičnih popisa.

Niti jednom zamjenskom ili dodanom plovilu ne može se odobriti ribarenje prije datuma koji Komisija navede u svojoj obavijesti.

Članak 4.

Plovilo se može nalaziti na više osnovnih popisa. Plovilo se može nalaziti na samo jednom periodičnom popisu.

Članak 5.

1. Na plovilima kojima je dopušten lov tunja dugokrilca ne smije se držati nikakva druga riba ili riblji proizvodi osim onih iz porodice *Thunnidae*, izuzimajući inćune koji su namijenjeni korištenju kao živi mamci pod uvjetom da se ne premaše količine koje su strogo potrebne za tu svrhu.

2. Na plovilima kojima je dopušten lov grboglavki ne smije se držati nikakva druga riba ili riblji proizvodi osim onih koji pripadaju toj vrsti, izuzimajući vrste koje su namijenjene korištenju kao živi mamci pod uvjetom da se ne premaše količine koje su strogo potrebne za tu svrhu.

Članak 6.

Voditelji ili, prema potrebi, vlasnici plovila kojima je dopušten ribolov moraju ispunjavati posebne uvjete koji su utvrđeni u Prilogu. Na zahtjev dotične države članice, Komisija mijenja i dopunjava podatke koji se odnose na nadležna nadzorna tijela koja se spominju u točki 7. Priloga.

Članak 7.

Ne dovodeći u pitanje Uredbu (EEZ) br. 171/83 te izuzimajući plovila koja love osliće, ostale pridnene vrste i šnjure, na plovila koja plove pod zastavom Portugala primjenjuju se sljedeće tehničke mjere:

(a) zabranjeno je korištenje jednostrukih mreža stajaćica;

(b) na plovilima se ne smije držati nikakav drugi ribolovni alat osim onog koji je potreban za onu vrstu ribolova koju im je dopušteno obavljati;

(c) plovila koja love parangalima ne smiju baciti više od dva parangala dnevno; najveća duljina svakog od tih parangala je ograničena na 20 nautičkih milja; razmak između predveza ne smije biti manji od 2,70 metara;

(d) na plovilima koja love grboglavke ne smije se držati nikakav drugi ribolovni alat osim plutajućih parangala.

Članak 8.

Portugalske vlasti moraju obavijestiti Komisiju, prije 15. dana u svakom mjesecu, o količinama ulova koje je ostvarilo svako plovilo koje lovi tunja dugokrilca i o količinama koje su ta plovila iskrcala u svakoj luci tijekom prethodnog mjeseca.

Članak 9.

Ova Uredba stupa na snagu 1. siječnja 1986. pod uvjetom da stupi na snagu Ugovor o pristupanju Španjolske i Portugala.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 27. prosinca 1985.

Za Komisiju

Frans ANDRIESSEN

Potpredsjednik

PRILOG

POSEBNI UVJETI KOJE MORAJU ISPUNJAVATI PORTUGALSKA PLOVILA KOJIMA JE DOPUŠTEN RIBOLOV U ŠPANJOLSKIM VODAMA

A. **Uvjeti koje moraju ispunjavati sva plovila:**

1. Na plovilu se mora držati kopija ovih posebnih uvjeta.

2. Vanjska identifikacijska slova i brojevi plovila kojemu je izdana povlastica moraju biti jasno napisana na obje strane pramca i na svakoj strani nadogradnje, i to na najvidljivijem mjestu.

   Slova i brojke moraju biti u boji koja se ističe u odnosu na boju trupa ili nadogradnje i ne smiju se brisati, mijenjati, prekrivati ili na drugi način sakrivati.

B. **Dodatni uvjeti koje moraju ispunjavati sva plovila osim plovila koja love tunja dugokrilca velike migratorne vrste osim tune**

3. Sva plovila kojima je dopušten ribolov dostavljaju nadležnim nacionalnim nadzornim tijelima koja su navedena u točki 7. podatke propisane točkom 4., i to u sljedećim rokovima:

3.1.1. pri svakom ulasku plovila u ribolovno područje koje se prostire 200 nautičkih milja od obale Španjolske;

3.1.2. pri svakom izlasku plovila iz ribolovnog područja koje se prostire 200 nautičkih milja od obale Španjolske;

3.1.3. pri svakom kretanju plovila iz jedne ICES-ove ili CECAF-ove zone u drugu unutar područja definiranih u točkama 3.1.1. i 3.1.2;

3.1.4. pri svakom ulasku plovila u španjolsku luku;

3.1.5. pri svakom izlasku plovila iz španjolske luke;

3.1.6. prije početka ribolovnih aktivnosti („aktivna” obavijest);

3.1.7. po završetku ribolovnih aktivnosti („pasivna” obavijest);

3.1.8. svakog tjedna počevši od datuma na koji plovilo prvi put uđe u područje iz točke 3.1.1. ili od datuma na koji plovilo napusti jednu od luka iz točke 3.1.5.

4. Poruke koje se šalju sukladno točki 3. moraju sadržavati sljedeće podatke:

   — datum i vrijeme slanja poruke,

   — ime plovila,

   — pozivni znak,

   — vanjska identifikacijska slova i brojevi,

   — serijski broj poruke o dotičnoj plovidbi,

   — vrsta poruke uzimajući u obzir različite točke navedene u točki 3.,

   — zemljopisni položaj i ICES-ov ili CECAF-ov statistički kvadrat,

   — količina (u kilogramima) svake vrste ribe u brodskom skladištu, koristeći šifru iz točke 5.3.,

   — količina (u kilogramima) svake vrste ribe ulovljene u razdoblju od prethodne poruke,

   — ICES-ov ili CECAF-ov statistički kvadrat u kojemu je ostvaren ulov,

   — količina (u kilogramima) svake vrste prekrcane na drugo plovilo u razdoblju do prethodne poruke,

   — ime, pozivni znak i, prema potrebi, vanjske identifikacijske oznake plovila na koje je obavljen prekrcaj,

   — ime voditelja plovila.

5. Poruke predviđene točkama 3. i 4. moraju se slati na sljedeći način:

5.1. Sve se poruke moraju slati preko jedne od sljedećih radiostanica:

Ime	*Pozivni znak*
Lisboa	CUL
S. Miguel	CUG
Madeira	CUB
Tarifa	GAC
Chipiona	Chipiona radio
Finisterre	EAF
Coruña	Coruña radio
Cabo Peñas	EAS
Machichaco	Machichaco radio

5.2. Ako ovlašteno plovilo ne može poslati poruku zbog više sile, u njegovo je ime može poslati drugo plovilo.

5.3. Šifre koje se moraju koristiti za obavješćivanje o količinama ribe na plovilu sukladno točki 4. ([1]):

A. Sjeverna kozica (*Pandalus borealis*)
B. Oslić (*Merluccius merluccius*)
C. Grenlandska ploča (*Reinhardtius hippoglossoides*)
D. Bakalar (*Gadus morhua*)
E. Bakalar haddock (*Melanogrammus aeglefinus*)
F. Velika ploča (*Hippoglossus hippoglossus*)
G. Skuša (*Scomber scombrus*)
H. Šnjur (*Trachurus trachurus*)
I. Morski miš (*Coryphaenoides rupestris*)
J. Crni bakalar (*Pollachius virens*)
K. Pišmolj (*Merlangus merlangus*)
L. Atlantski sled (*Clupea harengus*)
M. Hujice (*Ammodytes spp.*)
N. Papalina (*Clupea sprattus*)
O. Iverak zlatopjeg (*Pleuronectes platessa*)
P. Norveška ugotica (*Trisopterus esmarkii*)
Q. Manjić (*Molva molva*)
R. ostalo
S. Kozice (*Pandalidae*)
T. Inćun (*Engraulis encrassicholus*)
U. Bodečnjaci (*Sebastes spp.*)
V. Američki iverak (*Hypoglossoides platessoides*)
W. Lignja (*Illex*)
X. Žutorepa limanda (*Limanda ferruginea*)
Y. Ugotica pučinka (*Gadus poutassou*)
Z. Tune (*Thunnidae*)
AA. Manjić morski (*Molva dypterygia*)
BB. Kljovan (*Brosme brosme*)
CC. Morska mačka (*Scyliorhinus retifer*)
DD. Psina golema (*Cetorhindae*)
EE. Psina atlantska (*Lamma nasus*)
FF. Obična lignja (*Loligo vulgaris*)
GG. Grboglavka (*Brama brama*)
HH. Srdela (*Sardina pilchardus*)
II. Kozica pjeskulja (*Crangon crangon)*
JJ. Patarača (*Lepidorhombus*)
KK. Grdobina (*Lophius spp.*)
LL. Škamp (*Nephros norvegicus*)
MM. Kolja (*Pollachius pollachius*)

6. Ne dovodeći u pitanje upute koje su navedene u brodskom dnevniku Europskih zajednica, sve radijske poruke poslane u skladu s točkama 3. do 5. moraju se unijeti u navedeni brodski dnevnik.

([1]) Ovaj popis ne podrazumijeva da se sve navedene vrste smiju držati na plovilu ili iskrcati.

7. Nacionalna nadzorna tijela koja su nadležna za primanje obavijesti iz točaka 3. i 4.:

Secretario general de Pesca Maritima (SEGEPESCA),
Ortega y Gasset, 57,
Madrid,
Teleks 47457 SGPM E.